



報道関係者 各位

プレスリリース

2024 年 7 月 1 日

松竹株式会社
株式会社イヤホンガイド
エヴィクサー株式会社

歌舞伎座で「G-marc」による英語字幕サービスがスタート
～2024 年 7 月公演『七月大歌舞伎』より～

松竹株式会社（本社：東京都中央区、代表取締役社長 社長執行役員：高橋敏弘、証券コード：9601）株式会社イヤホンガイド（本社：東京都中央区、代表取締役：久門 隆、以下イヤホンガイド）とエヴィクサー株式会社（本社：東京都中央区、代表取締役社長 CEO：瀧川 淳、証券コード：4257、以下エヴィクサー）は、松竹株式会社が運営する「歌舞伎座」（東京都中央区銀座四丁目 12 番 15 号）におきまして、2024 年 7 月 1 日に開幕する「七月大歌舞伎」公演より、外国人客の歌舞伎鑑賞時の新たな言語ガイドとして「G-marc」アプリを活用した英語字幕貸出サービス「English Captioning Service」を開始いたします。

本取り組みは、貸出用タブレット端末に、「G-marc」アプリをインストールし、そのアプリ内で配信・上演内容と同期再生される字幕サービスです。同アプリおよびバックエンドのシステム運用についてはイヤホンガイド、字幕表示に関わる音響通信技術「Another Track(R)」(※)の開発と提供についてはエヴィクサーが実施するものです。

◆ 「G-marc」アプリの概要

〈公式ページ URL〉

<http://www.g-marcapp.com/>

〈ロゴ〉



〈アプリダウンロード QR コード〉



◆導入の背景・ねらい

歌舞伎座では 2013 年新開場から劇場専用の電波制御による字幕表示システム「字幕ガイド」サービスを提供し好評を頂戴して参りましたが、2020 年以降はコロナ禍による影響と字幕ガイドシステムの経年劣化などの要因により、これまで字幕サービスの提供ができかねる状況でした。

この度、7 月公演から新たに導入する「G-marc」アプリサービスは、まずは英語版の字幕に限定してスタート致しますが、予め多言語表示可能なマルチチャンネル化を前提として設計されたシステムですので、今後も順次他言語への展開を視野に入れて、段階的なサービス拡充に取り組んで参ります。

また、歌舞伎座でのサービス開始にあたりましては、予め本アプリをインストールしたタブレット端末をお客様に貸し出す形で本サービスを提供致しますが、将来的にはタブレット端末等の機器をレンタルせずに、お客様ご自身のスマートフォン等へ本アプリをダウンロードすることで本サービスをより手軽にご利用いただけるよう計画を進めて参りますので、今後はさらに利便性の高いサービスに進化することが見込まれます。

本取り組みを、ぜひご紹介くださいますようお願い申し上げます。

※ エヴィクサーが開発した独自の音響通信ソリューション。「暗号化したデータを埋め込んだ特殊な音（透かし音）」やデータベース上に保存されている音（音源）の「特徴点（フィンガープリント）」をスマートフォンやスマートグラス、ロボット端末などのデバイスが自動認識することで、デバイスをリアルタイムにコントロールする。この技術を用いた当該サービスでは、人数の制限なく、またタイムラグもなく字幕を表示することが可能となっている。

◆会社概要

松竹株式会社

所在地： 東京都中央区築地 4-1-1 東劇ビル
設立： 1920 年 11 月
URL： <https://www.shochiku.co.jp/>
事業内容： 演劇事業、映画・映像事業、不動産事業、関連事業・新領域事業

株式会社イヤホンガイド

所在地： 東京都中央区銀座 3-14-1
設立： 1976 年 8 月
URL： <https://www.eg-gm.jp/>
事業内容： 芸能・競技の同時解説イヤホンガイド・字幕の企画制作及び運営

エヴィクサー株式会社

所在地： 東京都中央区新川 1-17-22
設立： 2004 年 3 月
URL： <https://www.evixar.com/>
事業内容： 音の信号処理に基づくソフトウェアの研究開発

◆報道関係者お問い合わせ先

株式会社イヤホンガイド 開発事業部

E-mail : e_eigy@eg-gm.jp

TEL : 03-3546-0265

エヴィクサー株式会社事業本部営業部

TEL : 03-5542-5855

E-mail : sales@evixar.com

松竹株式会社 演劇本部

担当 : 演劇統括部 演劇戦略室

TEL : 03-5550-1562